Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

►**B** **ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 446/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 10ης Μαΐου 2011

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων λιπαρών αλκοολών και των μειγμάτων τους καταγωγής Ινδίας, Ινδονησίας και Μαλαισίας

(ΕΕ L 122 της 11.5.2011, σ. 47)

Διορθώνεται από:

►**C1** Διορθωτικό ΕΕ L 158 της 16.6.2011, σ. 54 (446/2011)

▼B

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 446/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Μαΐου 2011

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων λιπαρών αλκοολών και των μειγμάτων τους καταγωγής Ινδίας, Ινδονησίας και Μαλαισίας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης [1] («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 7,

Έπειτα από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Έναρξη

(1) Στις 13 Αυγούστου 2010, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (η «Επιτροπή») ανήγγειλε, με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* [2] («ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας»), την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές στην Ένωση ορισμένων λιπαρών αλκοολών και των μειγμάτων τους («το υπό εξέταση προϊόν») καταγωγής Ινδίας, Ινδονησίας και Μαλαισία («ενδιαφερόμενες χώρες»).

(2) Η διαδικασία αντιντάμπινγκ κινήθηκε μετά την κατάθεση καταγγελίας στις 30 Ιουνίου 2010 από μέρους δύο παραγωγών της ΕΕ, των Cognis GmbH και Sasol Olefins & Surfactants GmbH («οι καταγγέλλοντες»). Αμφότερες οι εταιρείες αυτές έχουν συσταθεί βάσει του γερμανικού δικαίου και διαθέτουν μονάδες παραγωγής στη Γερμανία, τη Γαλλία και την Ιταλία. Οι δύο εταιρείες αντιπροσωπεύουν μείζον τμήμα, στην παρούσα περίπτωση πάνω από το 25 %, της συνολικής παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση. Η καταγγελία περιλάμβανε εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία ως προς το ντάμπινγκ που ασκήθηκε στο υπό εξέταση προϊόν καταγωγής των ενδιαφερόμενων χωρών και τη συνακόλουθη πρόκληση υλικής ζημίας, στοιχεία που θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογηθεί η κίνηση της διαδικασίας.

1.2. Μέρη που αφορά η διαδικασία

(3) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους καταγγέλλοντες, άλλους γνωστούς παραγωγούς της ΕΕ, εισαγωγείς/εμπόρους και χρήστες που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς και τους αντιπροσώπους των ενδιαφερόμενων εξαγωγικών χωρών για την έναρξη της διαδικασίας. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να εκθέσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που προβλεπόταν στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας.

(4) Δόθηκε η δυνατότητα ακρόασης σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη τα οποία υπέβαλαν σχετική αίτηση και απέδειξαν ότι είχαν ιδιαίτερους λόγους να τύχουν ακρόασης.

---

[1] ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.
[2] ΕΕ C 219 της 13.8.2010, σ. 12.

▼B

(5) Λόγω του μεγάλου αριθμού εισαγωγέων που προσδιορίστηκαν από την καταγγελία, στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας προβλεπόταν η διενέργεια δειγματοληψίας για εισαγωγείς σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Τέσσερις εισαγωγείς έδωσαν τις ζητούμενες πληροφορίες και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη. Λόγω του μικρού αριθμού εισαγωγέων που αναγγέλθηκαν, αποφασίστηκε να μη γίνει δειγματοληψία.

(6) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια στους παραγωγούς-εξαγωγείς, στους παραγωγούς της Ένωσης, τους εισαγωγείς και όλους τους χρήστες που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, καθώς και σε όλα τα μέρη που αναγγέλθηκαν εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.

(7) Στο ερωτηματολόγιο απάντησαν πέντε παραγωγοί της ΕΕ, δύο εισαγωγείς, 21 χρήστες στην ΕΕ, δύο παραγωγοί-εξαγωγείς από την Ινδία, δύο παραγωγοί-εξαγωγείς από την Ινδονησία και οι σχετικοί με αυτούς έμποροι, καθώς και τρεις παραγωγοί-εξαγωγείς από τη Μαλαισία και οι σχετικοί με αυτούς έμποροι.

(8) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για τον προκαταρκτικό προσδιορισμό του ντάμπινγκ, της ζημίας που προέκυψε και του συμφέροντος της Ένωσης. Πραγματοποιήθηκαν επισκέψεις επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

α) Παραγωγοί στην ΕΕ:

— Cognis GmbH, Γερμανία

— Cognis France S.A.S., Γαλλία

— Sasol Olefins & Surfactants GmbH, Γερμανία

β) Εισαγωγείς στην Ένωση:

— Oleo solutions Ltd, United Kingdom

γ) Χρήστες στην Ένωση:

— Henkel AG & Co., Γερμανία

— PCC Rokita SA, Πολωνία

— Procter & Gamble International Operations SA, Ελβετία

— Unilever, Κάτω Χώρες

— Zshimmer & Schwarz italiana SpA, Ιταλία

δ) Παραγωγοί-εξαγωγείς στην Ινδία:

— Godrej Industries Limited, Mumbai και Taluka Valia

— VVF Limited, Mumbai

ε) Παραγωγοί-εξαγωγείς στην Ινδονησία:

— P.T. Ecogreen Oleochemicals και οι συνδεδεμένες με αυτήν εταιρείες, Batam, Singapore, Dessau

— P.T. Musim Mas και οι συνδεδεμένες με αυτήν εταιρείες, Medan, Singapore, Hamburg

στ) Παραγωγοί-εξαγωγείς στη Μαλαισία:

— Fatty Chemical Malaysia Sdn. Bhd. και οι συνδεδεμένες με αυτήν εταιρείες, Prai, Emmerich

▼B

— KL-Kepong Oleomas Sdn. Bhd. και οι συνδεδεμένες με αυτήν εταιρείες, Petaling Jaya, Hamburg

— Emery Oleochemicals Sdn. Bhd., Telok Panglima Garang

1.3. **Περίοδος της έρευνας**

(9) Η έρευνα σχετικά με το ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε το διάστημα από την 1η Ιουλίου 2009 έως την 30ή Ιουνίου 2010 («περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε το διάστημα από την 1η Ιανουαρίου 2007 έως το τέλος της περιόδου έρευνας («εξεταζόμενη περίοδος»).

2. **ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ**

2.1. **Το υπό εξέταση προϊόν**

(10) Το υπό εξέταση προϊόν είναι οι κορεσμένες λιπαρές αλκοόλες με μήκος της αλυσίδας άνθρακα C8, C10, C12, C14, C16 ή C18 (μη περιλαμβανομένων των διακλαδούμενων ισομερών) περιλαμβανομένων των ενιαίων κορεσμένων λιπαρών αλκοολών (οι οποίες αναφέρονται και ως «ενιαίου μήκους») και μείγματα που περιέχουν κυρίως ένα συνδυασμό μηκών αλυσίδας άνθρακα C6-C8, C6-C10, C8-C10, C10-C12 (που ταξινομούνται κοινώς ως C8-C10), μείγματα που περιέχουν κυρίως ένα συνδυασμό μηκών αλυσίδας άνθρακα C12-C14, C12-C16, C12-C18, C14-C16 (που ταξινομούνται κοινώς ως C12-C14) και μείγματα που περιέχουν κυρίως ένα συνδυασμό μηκών αλυσίδας άνθρακα C16-C18 καταγωγής Ινδίας, Ινδονησίας και Μαλαισίας («υπό εξέταση προϊόν»), που εμπίπτει στους κωδικούς ΣΟ πρώην 2905 16 85, 2905 17 00, πρώην 2905 19 00 και πρώην 3823 70 00.

(11) Το υπό εξέταση προϊόν αποτελεί ενδιάμεσο προϊόν παραγόμενο από φυσικές (ελαιο-χημικές) ή συνθετικές (πετροχημικές) ύλες, όπως φυσικά λίπη και έλαια, αργό πετρέλαιο, φυσικό αέριο, υγρά φυσικού αερίου και άνθρακα. Χρησιμοποιείται κυρίως ως πρώτη ύλη για την παραγωγή θειικών ενώσεων λιπαρών αλκοολών, αιθοξυλιωμένες λιπαρές αλκοόλες και θειικούς αιθέρες λιπαρών αλκοολών (γνωστές ως τασιοενεργές ουσίες). Οι τασιοενεργές ουσίες χρησιμεύουν για την παραγωγή απορρυπαντικών και οικιακών προϊόντων, προϊόντων καθαρισμού και προϊόντων φροντίδας του σώματος.

2.2. **Ομοειδές προϊόν**

(12) Το προϊόν που εξάγεται στην ΕΕ από την Ινδία, την Ινδονησία και τη Μαλαισία, καθώς και το προϊόν που παράγεται και πωλείται εγχωρίως στις χώρες αυτές, όπως και το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην ΕΕ από παραγωγούς της ΕΕ, διαπιστώθηκε ότι διαθέτουν τα ίδια βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, καθώς και τις ίδιες χρήσεις. Ως εκ τούτου, τα προϊόντα αυτά θεωρούνται προσωρινά ως ομοειδή προϊόντα, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

(13) Κατά τη διάρκεια της έρευνας, ορισμένα από τα μέρη ισχυρίσθηκαν ότι ένας από τους καταγγέλλοντες παρήγε σε μια από τις μονάδες παραγωγής του, προϊόν το οποίο περιλαμβάνει διακλαδισμένα ισομερή μόρια, τα οποία δεν καλύπτονται από τον ορισμό του προϊόντος και, συνεπώς, η παραγωγή αυτή δεν θα πρέπει να θεωρηθεί ότι εμπίπτει στο πεδίο του ομοειδούς προϊόντος. Προσωρινά ορίζεται ότι ο ισχυρισμός αυτός είναι δικαιολογημένος, και ως εκ τούτου τα δεδομένα του σχετικού παραγωγού δεν έχουν ληφθεί υπόψη στην ανάλυση της ζημίας. Πρέπει να σημειωθεί ότι, για τον ίδιο λόγο, αποκλείσθηκαν από τον ορισμό του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, δύο ακόμη εταιρείες, εκ των οποίων η μία συνεργάζεται στο πλαίσιο της έρευνας.

▼B

3. **ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ**

3.1. **Ινδία**

3.1.1. *Κανονική αξία*

(14) Για τον καθορισμό της κανονικής αξίας εξετάστηκε αρχικά για κάθε παραγωγό εξαγωγέα κατά πόσον ο συνολικός όγκος εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος προς ανεξάρτητους πελάτες ήταν αντιπροσωπευτικός σε σύγκριση με τον συνολικό όγκο εξαγωγικών πωλήσεων στην Ένωση. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, οι εγχώριες πωλήσεις θεωρούνται αντιπροσωπευτικές όταν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων ανέρχεται τουλάχιστον στο 5 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση. Διαπιστώθηκε ότι, για έκαστο παραγωγό-εξαγωγέα, το σύνολο των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος από την εταιρεία EGI στην εγχώρια αγορά ήταν αντιπροσωπευτικές.

(15) Για κάθε τύπο προϊόντος που πωλήθηκε από παραγωγούς-εξαγωγείς στην εγχώρια αγορά τους και που αποδείχθηκε ότι ήταν άμεσα συγκρίσιμος με τον τύπο του προϊόντος που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Ένωση, καθορίστηκε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις ήταν επαρκώς αντιπροσωπευτικές κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις ενός συγκεκριμένου τύπου προϊόντος κρίθηκαν επαρκώς αντιπροσωπευτικές, όταν ο συνολικός όγκος του εν λόγω τύπου προϊόντος που πωλήθηκε από τον εκάστοτε παραγωγό-εξαγωγέα στην εγχώρια αγορά σε ανεξάρτητους πελάτες κατά την ΠΕ αντιπροσώπευε τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του συγκρίσιμου τύπου προϊόντος που εξήχθη στην Ένωση.

(16) Εξετάστηκε επίσης εάν οι εγχώριες πωλήσεις κάθε τύπου προϊόντος θα μπορούσαν να θεωρηθούν ότι έγιναν κατά τη συνήθη εμπορική πράξη σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Αυτό έγινε με τον προσδιορισμό της αναλογίας των επικερδών πωλήσεων σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά κάθε εξαγόμενου τύπου του υπό εξέταση προϊόντος κατά την ΠΕ.

(17) Για τους τύπους προϊόντος για τους οποίους άνω του 80 % κατ' όγκον των πωλήσεων στην εγχώρια αγορά του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος πραγματοποιήθηκαν άνω του κόστους και η μέση σταθμισμένη τιμή πωλήσεων αυτού του τύπου ήταν ίση με ή υψηλότερη από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής του, η κανονική αξία, ανά τύπο προϊόντος, υπολογίστηκε ως σταθμισμένος μέσος όρος όλων των πραγματικών εγχώριων τιμών πωλήσεων του εν λόγω τύπου, ανεξάρτητα από το αν οι πωλήσεις αυτές ήταν επικερδείς.

(18) Στις περιπτώσεις όπου ο όγκος των επικερδών πωλήσεων ενός τύπου του προϊόντος αντιπροσώπευε το 80 % ή λιγότερο του συνολικού όγκου πωλήσεων του συγκεκριμένου τύπου, ή αν η μέση σταθμισμένη τιμή του συγκεκριμένου τύπου ήταν κατώτερη από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής, η κανονική αξία βασίστηκε στην πραγματική εγχώρια τιμή, η οποία υπολογίστηκε ως μέση σταθμισμένη τιμή μόνο των επικερδών εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος κατά τη διάρκεια της ΠΕ.

3.1.2. *Τιμή εξαγωγής*

(19) Ο μοναδικός παραγωγός-εξαγωγέας στην Ινδία εξήγαγε το υπό εξέταση προϊόν κατευθείαν σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση. Ως εκ τούτου, οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν βάσει

▼B

των τιμών που έχουν πράγματι πληρωθεί ή πρέπει να πληρωθούν από τους εν λόγω ανεξάρτητους πελάτες για το υπό εξέταση προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

3.1.3. *Σύγκριση*

(20) Η κανονική τιμή και η τιμή εξαγωγής των παραγωγών-εξαγωγέων συγκρίθηκαν σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου.

(21) Για να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, πραγματοποιήθηκαν οι δέουσες προσαρμογές ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τόσο τις τιμές όσο και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Σε αυτή τη βάση, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές στην έμμεση φορολογία, στο κόστος μεταφοράς, ασφάλισης, χειρισμού, φόρτωσης και το παρεπόμενο κόστος, στο κόστος συσκευασίας και πίστωσης, καθώς και στις προμήθειες, όπου κρίθηκε απαραίτητο και αιτιολογημένο.

(22) Αμφότεροι οι παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίσθηκαν ότι οι πωλήσεις τους προς έναν από τους καταγγέλλοντες στην Ένωση κατά τη διάρκεια της ΠΕ πρέπει να εξαιρεθούν από τον υπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ διότι οι πωλήσεις αυτές αφορούσαν σημαντικές ποσότητες σε τιμές που ήταν προϊόν έντονης διαπραγμάτευσης. Ωστόσο, δεν υφίσταται νομικός λόγος για τον οποίο θα έπρεπε να εξαιρεθούν οι εξαγωγές αυτές του υπό εξέταση προϊόντος από τον υπολογισμό του ντάμπινγκ. Συνεπώς, οι ισχυρισμοί αμφότερων των εξαγωγέων απορρίπτονται.

(23) Αμφότεροι οι παραγωγοί-εξαγωγείς ζήτησαν προσαρμογή για τη μετατροπή συναλλάγματος υποστηρίζοντας ότι υπήρχε συνεχής ανατίμηση της ινδικής ρουπίας (INR) έναντι του ευρώ (EUR) από τον Νοέμβριο του 2009 η οποία θα στρέβλωνε τους υπολογισμούς για το ντάμπινγκ. Αυτό αφορούσε πωλήσεις σε EUR από τον Ιανουάριο του 2010 και μετά και επρόκειτο για αίτημα να αντικατασταθεί, για τους σκοπούς της μετατροπής της αξίας των εν λόγω πωλήσεων σε INR, η ισοτιμία του μήνα στον οποίο πραγματοποιήθηκαν οι πωλήσεις με την ισοτιμία που ίσχυε δύο μήνες ενωρίτερα. Το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) προβλέπει προσαρμογή για μετατροπές συναλλάγματος υπό ορισμένες συνθήκες. Ωστόσο, επισημαίνεται ότι η ανατίμηση της INR συνέβη μόνον κατά το δεύτερο ήμισυ της ΠΕ. Επιπλέον, επισημαίνεται ότι αμφότερες οι ινδικές επιχειρήσεις προέβαιναν συχνά και αρκετά συστηματικά σε αύξηση των τιμών τους έναντι των κύριων πελατών τους στην Ένωση κατά την περίοδο αυτή, και ότι οι τιμές που χρέωναν στην Ένωση οι καταγγέλλοντες αύξαναν επίσης σταθερά κατά το δεύτερο ήμισυ της ΠΕ. Ως εκ τούτου δεν υπάρχουν σαφείς αποδείξεις ότι η ανατίμηση της INR δεν αντικατοπτριζόταν εγκαίρως στις τιμές που χρέωναν οι ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς στους πελάτες τους στην ΕΕ ή ότι υφίσταντο αδικαιολόγητο μειονέκτημα εξ αυτού κατά τους υπολογισμούς για το ντάμπινγκ. Κατά συνέπεια, οι ισχυρισμοί αμφότερων των εταιρειών απορρίφθηκαν.

3.1.4. *Περιθώριο ντάμπινγκ*

(24) Σύμφωνα με το άρθρο 2, παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού, το περιθώριο ντάμπινγκ για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς από την Ινδία καθορίστηκε βάσει σύγκρισης μεταξύ της μέσης σταθμισμένης κανονικής αξίας και της μέσης σταθμισμένης τιμής εξαγωγής.

▼B

(25) Με βάση τις πληροφορίες που περιλαμβάνονταν στην καταγγελία και εκείνες που παρασχέθηκαν από τους συνεργαζόμενους ιρανούς παραγωγούς-εξαγωγείς, δεν υπάρχουν άλλοι παραγωγοί του υπό εξέταση προϊόντος στην Ινδία. Συνεπώς, το περιθώριο ντάμπινγκ για το σύνολο της Ινδίας καθορίστηκε στο ίδιο επίπεδο με το ανώτατο περιθώριο που υπολογίσθηκε για έναν συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα.

(26) Σ' αυτή τη βάση, τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ
Godrej Industries Limited	9,3 %
VVF Limited	4,8 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	9,3 %

3.2. **Ινδονησία**

3.2.1. *Κανονική αξία*

(27) Για τον καθορισμό της κανονικής αξίας εξετάστηκε αρχικά για κάθε παραγωγό εξαγωγέα κατά πόσον ο συνολικός όγκος εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος προς ανεξάρτητους πελάτες ήταν αντιπροσωπευτικός σε σύγκριση με τον συνολικό όγκο εξαγωγικών πωλήσεων στην Ένωση. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, οι εγχώριες πωλήσεις θεωρούνται αντιπροσωπευτικές όταν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων ανέρχεται τουλάχιστον στο 5 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση. Διαπιστώθηκε ότι, για έκαστο παραγωγό-εξαγωγέα, το σύνολο των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος από την εταιρεία EGI στην εγχώρια αγορά ήταν αντιπροσωπευτικές.

(28) Για κάθε τύπο προϊόντος που πωλήθηκε από παραγωγούς-εξαγωγείς στην εγχώρια αγορά τους και που αποδείχθηκε ότι ήταν άμεσα συγκρίσιμος με τον τύπο του προϊόντος που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Ένωση, καθορίστηκε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις ήταν επαρκώς αντιπροσωπευτικές κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις ενός συγκεκριμένου τύπου προϊόντος κρίθηκαν επαρκώς αντιπροσωπευτικές, όταν ο συνολικός όγκος του εν λόγω τύπου προϊόντος που πωλήθηκε από τον εκάστοτε παραγωγό-εξαγωγέα στην εγχώρια αγορά σε ανεξάρτητους πελάτες κατά την ΠΕ αντιπροσώπευε τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του συγκρίσιμου τύπου προϊόντος που εξήχθη στην Ένωση.

(29) Εξετάστηκε επίσης εάν οι εγχώριες πωλήσεις κάθε τύπου προϊόντος θα μπορούσαν να θεωρηθούν ότι έγιναν κατά τη συνήθη εμπορική πράξη σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Αυτό έγινε με τον προσδιορισμό της αναλογίας των επικερδών πωλήσεων σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά κάθε εξαγόμενου τύπου του υπό εξέταση προϊόντος κατά την ΠΕ.

(30) Για τους τύπους προϊόντος για τους οποίους άνω του 80 % κατ' όγκον των πωλήσεων στην εγχώρια αγορά του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος πραγματοποιήθηκαν άνω του κόστους και η μέση σταθμισμένη τιμή πωλήσεων αυτού του τύπου ήταν ίση με ή υψηλότερη από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής του, η

▼B

κανονική αξία, ανά τύπο προϊόντος, υπολογίστηκε ως σταθμισμένος μέσος όρος όλων των πραγματικών εγχώριων τιμών πωλήσεων του εν λόγω τύπου, ανεξάρτητα από το αν οι πωλήσεις αυτές ήταν επικερδείς.

(31) Στις περιπτώσεις όπου ο όγκος των επικερδών πωλήσεων ενός τύπου του προϊόντος αντιπροσώπευε το 80 % ή λιγότερο του συνολικού όγκου πωλήσεων του συγκεκριμένου τύπου, ή αν η μέση σταθμισμένη τιμή του συγκεκριμένου τύπου ήταν κατώτερη από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής, η κανονική αξία βασίστηκε στην πραγματική εγχώρια τιμή, η οποία υπολογίστηκε ως μέση σταθμισμένη τιμή μόνο των επικερδών εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος κατά τη διάρκεια της ΠΕ.

(32) Στις περιπτώσεις που δεν υπάρχουν εγχώριες πωλήσεις για έναν συγκεκριμένο τύπο προϊόντος από παραγωγό-εξαγωγέα, η κανονική αξία κατασκευάσθηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

(33) Αν η κανονική αξία κατασκευάστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, τα ποσά για τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και τα κέρδη βασίστηκαν, σύμφωνα με την εισαγωγική φράση του άρθρου 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, στα πραγματικά στοιχεία που αφορούν την παραγωγή και τις πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, από τον παραγωγό-εξαγωγέα.

3.2.2. *Τιμή εξαγωγής*

(34) Οι παραγωγοί-εξαγωγείς πραγματοποίησαν εξαγωγές στην Ένωση είτε απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες είτε μέσω συνδεδεμένων εμπορικών εταιρειών που εδρεύουν στην Σιγκαπούρη και στην Ένωση.

(35) Στις περιπτώσεις που οι εξαγωγικές πωλήσεις προς την Ένωση πραγματοποιούνταν είτε απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση, είτε μέσω συνδεδεμένων εμπορικών εταιρειών με έδρα την Σιγκαπούρη, οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν βάσει των τιμών που είχαν καταβληθεί στην πραγματικότητα ή ήταν καταβλητέες για το υπό εξέταση προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

(36) Στις περιπτώσεις που οι εξαγωγικές πωλήσεις προς την Ένωση πραγματοποιούνταν μέσω συνδεδεμένων εμπορικών εταιρειών με έδρα την Ένωση, οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν βάσει των τιμών της πρώτης μεταπώλησης από τους συνδεδεμένους εμπόρους σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση, δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού.

3.2.3. *Σύγκριση*

(37) Η κανονική τιμή και η τιμή εξαγωγής των παραγωγών-εξαγωγέων συγκρίθηκαν σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου.

(38) Για να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, πραγματοποιήθηκαν οι δέουσες προσαρμογές ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τόσο τις τιμές όσο και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Σε αυτή τη βάση, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές στην έμμεση φορολογία, στο κόστος μεταφοράς, ασφάλισης, χειρισμού, φόρτωσης και το παρεπόμενο κόστος, στο κόστος συσκευασίας και πίστωσης, καθώς και στις προμήθειες, όπου κρίθηκε απαραίτητο και αιτιολογημένο.

▼B

(39) Μια εταιρεία ζήτησε προσαρμογή για διαφορές στα φυσικά χαρακτηριστικά με το επιχείρημα ότι εξάγει το υπό εξέταση προϊόν σε υγρή και στερεά μορφή στην ΕΕ ενώ το πωλεί μόνον σε στερεά μορφή στην εγχώρια αγορά της και ότι οι τιμές για την υγρή μορφή είναι χαμηλότερες από εκείνες της στερεάς μορφής του υπό εξέταση προϊόντος. Ωστόσο, η εταιρεία δεν έδωσε ποσοτικοποιημένα στοιχεία για την προσαρμογή αυτή. Μια απλή σύγκριση τιμών εξαγωγής σε υγρή και στερεά μορφή του υπό εξέταση προϊόντος δεν μπορεί να αποτελέσει τη βάση χορήγησης προσαρμογής για διαφορές στα φυσικά χαρακτηριστικά. Επιπλέον, το λογιστικό σύστημα της εταιρείας δεν επιτρέπει τον απόλυτο διαχωρισμό των διαφορών κόστους μεταξύ του στερεού και υγρού προϊόντος. Συνεπώς, δεν υπήρχε αξιόπιστος τρόπος υπολογισμού μιας δυνητικής προσαρμογής και το αίτημα έπρεπε να απορριφθεί.

(40) Οι καταγγέλλοντες προέβαλαν τον ισχυρισμό ότι το κόστος της ενέργειας στην Ινδονησία είναι στρεβλό εξαιτίας των πολύ φθηνών και επιδοτούμενων τιμών. Ωστόσο, δεν υπέβαλαν τεκμηριωμένα στοιχεία για τον τρόπο με τον οποίο η στρέβλωση του κόστους της ενέργειας που χρησιμοποιείται για την εγχώρια και την εξαγωγική παραγωγή θα επηρέαζε τους υπολογισμούς ντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

3.2.4. *Περιθώριο ντάμπινγκ*

(41) Σύμφωνα με το άρθρο 2, παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού, το περιθώριο ντάμπινγκ για τον μοναδικό παραγωγό της Ινδονησίας καθορίστηκε βάσει σύγκρισης μεταξύ της μέσης σταθμισμένης κανονικής αξίας και των μέσων σταθμισμένων τιμών εξαγωγής.

(42) Με βάση τις πληροφορίες που περιλαμβάνονταν στην καταγγελία και εκείνες που παρασχέθηκαν από τους συνεργαζόμενους ινδονήσιους παραγωγούς-εξαγωγείς, και λαμβάνοντας υπόψη τις διαθέσιμες στατιστικές πληροφορίες, δεν υπάρχουν άλλοι παραγωγοί του υπό εξέταση προϊόντος στην Ινδονησία. Συνεπώς, το περιθώριο ντάμπινγκ για το σύνολο της Ινδονησίας καθορίστηκε στο ίδιο επίπεδο με το ανώτατο περιθώριο που υπολογίσθηκε για έναν συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα.

(43) Σ' αυτή τη βάση, τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ
P.T. Ecogreen Oleochemicals	6,3 %
P.T. Musim Mas	7,6 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	7,6 %

3.3. **Μαλαισία**

3.3.1. *Κανονική αξία*

(44) Για τον καθορισμό της κανονικής αξίας εξετάστηκε αρχικά για κάθε παραγωγό εξαγωγέα κατά πόσον ο συνολικός όγκος εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος προς ανεξάρτητους πελάτες ήταν αντιπροσωπευτικός σε σύγκριση με τον συνολικό όγκο εξαγωγικών πωλήσεων στην Ένωση. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, οι εγχώριες πωλήσεις θεωρούνται αντιπροσωπευτικές όταν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων ανέρχεται τουλάχιστον στο 5 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος στην

▼B

Ένωση. Για δύο από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς διαπιστώθηκε ότι, για έκαστο παραγωγό-εξαγωγέα, το σύνολο των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην εγχώρια αγορά ήταν αντιπροσωπευτικές. Για τον εναπομένοντα συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα δεν διαπιστώθηκαν ανεξάρτητες εγχώριες πωλήσεις κατά την ΠΕ.

(45) Για κάθε τύπο προϊόντος που πωλήθηκε από παραγωγούς-εξαγωγείς στην εγχώρια αγορά τους και που αποδείχθηκε ότι ήταν άμεσα συγκρίσιμος με τον τύπο του προϊόντος που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Ένωση, καθορίστηκε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις ήταν επαρκώς αντιπροσωπευτικές κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις ενός συγκεκριμένου τύπου προϊόντος κρίθηκαν επαρκώς αντιπροσωπευτικές, όταν ο συνολικός όγκος του εν λόγω τύπου προϊόντος που πωλήθηκε από τον εκάστοτε παραγωγό-εξαγωγέα στην εγχώρια αγορά σε ανεξάρτητους πελάτες κατά την ΠΕ αντιπροσώπευε τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του συγκρίσιμου τύπου προϊόντος που εξήχθη στην Ένωση.

(46) Εξετάστηκε επίσης εάν οι εγχώριες πωλήσεις κάθε τύπου προϊόντος θα μπορούσαν να θεωρηθούν ότι έγιναν κατά τη συνήθη εμπορική πράξη σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Αυτό έγινε με τον προσδιορισμό της αναλογίας των επικερδών πωλήσεων σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά κάθε εξαγόμενου τύπου του υπό εξέταση προϊόντος κατά την ΠΕ.

(47) Για τους τύπους προϊόντος για τους οποίους άνω του 80 % κατ' όγκον των πωλήσεων στην εγχώρια αγορά του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος πραγματοποιήθηκαν άνω του κόστους και η μέση σταθμισμένη τιμή πωλήσεων αυτού του τύπου ήταν ίση με ή υψηλότερη από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής του, η κανονική αξία, ανά τύπο προϊόντος, υπολογίστηκε ως σταθμισμένος μέσος όρος όλων των πραγματικών εγχώριων τιμών πωλήσεων του εν λόγω τύπου, ανεξάρτητα από το αν οι πωλήσεις αυτές ήταν επικερδείς.

(48) Στις περιπτώσεις όπου ο όγκος των επικερδών πωλήσεων ενός τύπου του προϊόντος αντιπροσώπευε το 80 % ή λιγότερο του συνολικού όγκου πωλήσεων του συγκεκριμένου τύπου, ή αν η μέση σταθμισμένη τιμή του συγκεκριμένου τύπου ήταν κατώτερη από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής, η κανονική αξία βασίστηκε στην πραγματική εγχώρια τιμή, η οποία υπολογίστηκε ως μέση σταθμισμένη τιμή μόνο των επικερδών εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος κατά τη διάρκεια της ΠΕ.

(49) Στις περιπτώσεις που δεν υπάρχουν εγχώριες πωλήσεις για έναν συγκεκριμένο τύπο προϊόντος από παραγωγό-εξαγωγέα, η κανονική αξία κατασκευάσθηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

(50) Αν η κανονική αξία κατασκευάστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, τα ποσά για τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και τα κέρδη βασίστηκαν, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 εισαγωγική φράση του βασικού κανονισμού, στα πραγματικά στοιχεία που αφορούν την παραγωγή και τις πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, από τον παραγωγό-εξαγωγέα.

▼B

(51) Για τον παραγωγό-εξαγωγέα που δεν είχε εγχώριες πωλήσεις κατά την ΠΕ, τα ποσά για το κόστος πωλήσεων, το γενικό κόστος και το διοικητικό κόστος, καθώς και για τα κέρδη βασίσθηκαν, δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 6 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, στον σταθμισμένο μέσο όρο των πραγματικών ποσών που διαπιστώθηκαν για τους δύο άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς που υποβλήθηκαν σε έρευνα όσον αφορά την παραγωγή και τις πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος στην αγορά της Μαλαισίας.

3.3.2. *Τιμή εξαγωγής*

(52) Οι παραγωγοί-εξαγωγείς πραγματοποίησαν εξαγωγές στην Ένωση είτε απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες είτε μέσω συνδεδεμένων εταιρειών με έδρα την Ένωση.

(53) Στις περιπτώσεις που οι εξαγωγές στην Ένωση πραγματοποιήθηκαν απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση, οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν με βάση τις πραγματικά καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές για το υπό εξέταση προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

(54) Στις περιπτώσεις που οι εξαγωγές προς την Ένωση πραγματοποιούνταν μέσω συνδεδεμένων εμπορικών εταιρειών με έδρα την Ένωση, οι τιμές των εξαγωγών καθορίστηκαν βάσει των τιμών της πρώτης μεταπώλησης από τις συνδεδεμένες αυτές εταιρείες σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση, δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού.

3.3.3. *Σύγκριση*

(55) Η κανονική τιμή και η τιμή εξαγωγής των παραγωγών-εξαγωγέων συγκρίθηκαν σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου.

(56) Για να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, πραγματοποιήθηκαν οι δέουσες προσαρμογές ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τόσο τις τιμές όσο και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Σε αυτή τη βάση, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές για να ληφθεί υπόψη το κόστος μεταφοράς, ασφάλισης, χειρισμού, φόρτωσης και το παρεπόμενο κόστος, το κόστος συσκευασίας και πίστωσης, καθώς και οι προμήθειες, όπου κρίθηκε απαραίτητο και αιτιολογημένο.

(57) Ένας μαλαισιανός παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίσθηκε ότι η συνδεδεμένη με αυτόν εταιρεία στην Ένωση, είναι στην πράξη το τμήμα εξαγωγών του κατασκευαστή. Στη βάση αυτή, η εταιρεία ισχυρίσθηκε ότι οι αφαιρέσεις για τον υπολογισμό της τιμής από το εργοστάσιο θα ήταν υπερβολικές αν γινόταν πλήρης προσαρμογή ως προς το κόστος πωλήσεων, το γενικό κόστος και το διοικητικό κόστος, καθώς και τα κέρδη, δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Από την άποψη αυτή διαπιστώθηκε ότι η συνδεδεμένη εταιρεία είχε εκδώσει τιμολόγια προς πελάτες στην Ένωση και ότι αυτή είχε λάβει πληρωμές από πελάτες στην Ένωση. Επιπλέον, πρέπει να σημειωθεί ότι οι πωλήσεις που πραγματοποίησε η συνδεδεμένη εταιρεία συμπεριελάμβαναν περιθώριο κέρδους. Επίσης, οι οικονομικοί λογαριασμοί του εμπόρου έδειξαν ότι αυτός έφερε το κανονικό κόστος πωλήσεων, το γενικό κόστος και το διοικητικό κόστος που προέκυπτε μεταξύ εισαγωγής και μεταπώλησης. Ως εκ τούτου προκύπτει ότι η συνδεδεμένη εταιρεία όντως εκτελεί τυπικά καθήκοντα εισαγωγέα. Με βάση τα στοιχεία αυτά, ο ισχυρισμός της εταιρείας απορρίφθηκε.

▼B

(58) Οι καταγγέλλοντες προέβαλαν σε σχέση με τη Μαλαισία τον ίδιο ισχυρισμό όσον αφορά το κόστος της ενέργειας που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 40 σε σχέση με την Ινδονησία. Ο ισχυρισμός αυτός επίσης απορρίφθηκε, για τους ίδιους λόγους.

3.3.4. *Περιθώριο ντάμπινγκ*

(59) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού, το περιθώριο ντάμπινγκ για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς από τη Μαλαισία καθορίστηκε βάσει σύγκρισης μεταξύ της μέσης σταθμισμένης κανονικής αξίας και της μέσης σταθμισμένης τιμής εξαγωγής.

(60) Με βάση τις πληροφορίες που περιλαμβάνονταν στην καταγγελία και εκείνες που παρασχέθηκαν από τους συνεργαζόμενους μαλαισιανούς παραγωγούς-εξαγωγείς, και λαμβάνοντας υπόψη τις διαθέσιμες στατιστικές πληροφορίες, δεν υπάρχουν άλλοι παραγωγοί του υπό εξέταση προϊόντος στη Μαλαισία. Συνεπώς, το περιθώριο ντάμπινγκ για το σύνολο της Μαλαισίας καθορίστηκε στο ίδιο επίπεδο με το ανώτατο περιθώριο που υπολογίσθηκε για έναν συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα.

(61) Σ' αυτή τη βάση, τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ
Fatty Chemical Malaysia Sdn. Bhd	13,8 %
KL-Kepong Oleomas Sdn. Bhd.	5,0 %
Emery Oleochemicals Sdn. Bhd	5,3 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	13,8 %

4. ΖΗΜΙΑ

4.1. **Ορισμός του κλάδου παραγωγής και της παραγωγής της Ένωσης**

(62) Κατά τη διάρκεια της ΠΕ, το ομοειδές προϊόν κατασκεύαζαν δύο γνωστοί παραγωγοί και ορισμένοι άλλοι πολύ μικροί παραγωγοί της Ένωσης. Όλες οι διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τους παραγωγούς της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών που παρέχονται στην καταγγελία και τα δεδομένα που συλλέγονται από τους παραγωγούς της Ένωσης πριν και μετά την έναρξη της έρευνας, χρησιμοποιήθηκαν για τον προσδιορισμό της συνολικής παραγωγής της Ένωσης. Σε αυτή τη βάση, η συνολική παραγωγή της Ένωσης κατά την ΠΕ εκτιμήθηκε ότι ήταν μεταξύ 400 000 και 500 000 τόνοι. Οι παραγωγοί της Ένωσης που αντιπροσωπεύουν το σύνολο της παραγωγής της αποτελούν τον κλάδο παραγωγής της ΕΕ κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

(63) Ορισμένοι ενδιαφερόμενοι τρίτοι υποστήριξαν ότι ένας από τους καταγγέλλοντες δεν θα έπρεπε να θεωρηθεί ως μέρος του κλάδου της Ένωσης, διότι κατά την ΠΕ έκανε εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος. Ωστόσο, εξακριβώθηκε ότι το ποσοστό των εισαγωγών του προϊόντος που πραγματοποίησε η εν λόγω εταιρεία από τις υπό εξέταση χώρες κατά τη διάρκεια της ΠΕ ήταν σχετικά χαμηλό, και ως εκ τούτου δεν είναι σημαντικό σε σχέση με την παραγωγή του ομοειδούς προϊόντος από μέρους της. Επιπλέον, οι εισαγωγές αυτές ήταν κυρίως προσωρινού χαρακτήρα. Εξ αυτών επιβεβαιώνεται ότι η βασική δραστηριότητα της εν λόγω εταιρείας είναι η παραγωγή και η πώληση του υπό εξέταση προϊόντος στην ΕΕ και ότι το κύριο συμφέρον της είναι αυτό ενός παραγωγού της Ένωσης. Κατά συνέπεια, διαπιστώνεται προσωρινά ότι ο ισχυρισμός αυτός δεν είναι βάσιμος.

▼B

4.2. **Κατανάλωση της Ένωσης**

(64) Η κατανάλωση καθορίστηκε με βάση τις συνολικές πωλήσεις στην αγορά της Ένωσης, την ενδιάμεση χρήση και τις συνολικές εισαγωγές (σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurostat). Δεδομένου ότι στα στοιχεία της Eurostat περιλαμβάνονται και άλλα προϊόντα πλην του υπό εξέταση προϊόντος, έγιναν οι σχετικές προσαρμογές. Οι πληροφορίες παρέχονται υπό μορφή δεικτών (2007 = 100) για λόγους εμπιστευτικότητας.

Κατανάλωση της Ένωσης	2007	2008	2009	ΠΕ
Τόνοι	100	102	97	102
Ετήσιο Δ%		2,2 %	– 4,8 %	4,6 %

Πηγή: Eurostat, στοιχεία καταγγελίας και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

(65) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η κατανάλωση στην Ένωση αυξήθηκε ελαφρά κατά 2 %. Πρώτα, από το 2007 έως το 2008, η κατανάλωση αυξήθηκε κατά 2,2 %, και στη συνέχεια μειώθηκε από το 2008 έως το 2009 κατά 4,8 %. Από το 2009 έως το τέλος της ΠΕ, η κατανάλωση αυξήθηκε κατά 4,6 %.

(66) Η οικονομική επιβράδυνση συνέβαλε στη μείωση της κατανάλωσης από το 2008 και μετά, και κατά τη διάρκειά της οι χρήστες του υπό εξέταση προϊόντος είχαν μείωση ζήτησης για τα προϊόντα τους. Στις αρχές της ΠΕ, η κατάσταση της αγοράς άρχισε να βελτιώνεται ελαφρώς με αποτέλεσμα αύξηση της ζήτησης για το υπό εξέταση προϊόν σε σύγκριση με το πρώτο εξάμηνο του 2009.

4.3. **Εισαγωγές στην Ένωση από τις εξεταζόμενες χώρες**

4.3.1. *Σώρευση*

(67) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις υπό εξέταση χώρες θα έπρεπε να αξιολογηθούν σωρευτικώς, βάσει των κριτηρίων που ορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Το εν λόγω άρθρο προβλέπει ότι όταν διεξάγονται ταυτοχρόνως έρευνες αντιντάμπινγκ σε σχέση με εισαγωγές από δύο ή περισσότερες χώρες, οι επιπτώσεις των εισαγωγών αυτών αξιολογούνται σωρευτικώς μόνον εφόσον διαπιστώνεται ότι α) το περιθώριο ντάμπινγκ που προκύπτει για τις εισαγωγές από κάθε χώρα ξεχωριστά υπερβαίνει το ελάχιστο όριο που ορίζεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού και ο όγκος των εισαγωγών από κάθε χώρα δεν είναι αμελητέος, καθώς και ότι β) η σωρευτική αξιολόγηση των επιπτώσεων των εισαγωγών είναι η ενδεδειγμένη στο πλαίσιο των όρων ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων, όπως επίσης των όρων ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων και του ομοειδούς κοινοτικού προϊόντος.

(68) Τα περιθώρια ντάμπινγκ που καθορίστηκαν όσον αφορά τις εισαγωγές από καθεμία από τις ενδιαφερόμενες χώρες είναι υψηλότερα από το ελάχιστο περιθώριο που καθορίζεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, δηλαδή 2 % των τιμών εξαγωγής, ενώ ο όγκος των εισαγωγών αυτών από καθεμία από τις ενδιαφερόμενες χώρες υπερβαίνει το κατώτατο όριο 1 % του μεριδίου αγοράς που καθορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού.

(69) Η έρευνα έδειξε ακόμη ότι οι όροι ανταγωνισμού τόσο μεταξύ των εισαγωγών με την πρακτική ντάμπινγκ όσο και μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων και του ομοειδούς προϊόντος ήταν παρόμοιοι. Διαπιστώθηκε ότι οι μέσες τιμές εισαγωγής από όλες τις

▼B

ενδιαφερόμενες χώρες μειώθηκαν κατά την περίοδο αναφοράς, και ότι ακολούθησαν την ίδια τάση. Επιπλέον, το υπό εξέταση προϊόν που εισήχθη από τις ενδιαφερόμενες χώρες ήταν ομοειδές από κάθε άποψη και εναλλάξιμο, διατίθεται δε στο εμπόριο στην Ένωση από παρόμοια κυκλώματα πωλήσεων και υπό παρόμοιες εμπορικές συνθήκες· πρόκειται, επομένως, για προϊόντα ανταγωνιστικά μεταξύ τους και με το υπό εξέταση προϊόν που παράγεται στην Ένωση.

(70) Με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι πληρούνται όλοι οι όροι σωρευτικά και ότι, κατά συνέπεια, η επίπτωση των εισαγωγών με ντάμπινγκ καταγωγής των εξεταζόμενων χωρών πρέπει να εκτιμηθεί από κοινού για τον σκοπό της ανάλυσης της ζημίας.

4.3.2. *Όγκος, τιμή και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών με ντάμπινγκ που προέρχονται από τις ενδιαφερόμενες χώρες*

Εισαγωγές από τις ενδιαφερόμενες χώρες	2007	2008	2009	ΠΕ
Τόνοι	112 523	177 286	165 386	176 279
Δείκτης: 2007 = 100	100	158	147	157
Ετήσιο Δ%		57,6 %	– 6,7 %	6,6 %
Μερίδιο αγοράς	2007	2008	2009	ΠΕ
Δείκτης: 2007 = 100	100	154	151	154
Ετήσιο Δ%		54,2 %	– 2,0 %	1,9 %
Μέση τιμή σε EUR/τόνο	942	1 017	837	882
Δείκτης: 2007 = 100	100	108	89	94
Ετήσιο Δ%		8 %	– 18 %	5 %

Πηγή: Eurostat και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

(71) Ο όγκος των εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες αυξήθηκε σημαντικά κατά 57 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η μεγαλύτερη αύξηση σημειώθηκε μεταξύ 2007 και 2008 όταν οι εισαγωγές αυξήθηκαν κατά 58 %. Στη συνέχεια οι εισαγωγές μειώθηκαν ελαφρά το 2009 για να αυξηθούν και πάλι στο επίπεδο του 2008 κατά την ΠΕ.

(72) Οι μέσες τιμές εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες παρουσίασαν μεγάλες διακυμάνσεις κατά την υπό εξέταση περίοδο, αντικατοπτρίζοντας συνολική μείωση 6 %. Καθ' όλη τη διάρκεια της υπό εξέτασης περιόδου, οι μέσες τιμές εισαγωγής από τις ενδιαφερόμενες χώρες ήταν μονίμως χαμηλότερες από τις τιμές που καθορίζονταν στον υπόλοιπο κόσμο και από τον κλάδο της Ένωσης. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα την αύξηση του μεριδίου αγοράς των ενδιαφερομένων χωρών.

(73) Το μερίδιο αγοράς των ενδιαφερομένων χωρών αυξήθηκε σημαντικά, κατά 54 %, εντός της υπό εξέταση περιόδου. Το μεγαλύτερο μέρος της αύξησης πραγματοποιήθηκε μεταξύ 2007 και 2008. Κατά την οικονομική κρίση σημειώθηκε ελαφρά κάμψη των εισαγωγών, η οποία μείωσε το μερίδιο αγοράς των ενδιαφερομένων χωρών κατά 2 % μεταξύ 2008 και 2009, αλλά στη συνέχεια και έως τη λήξη της υπό εξέταση περιόδου ανέκτησαν το μερίδιο αγοράς που είχαν απολέσει.

▼B

4.3.2.1. Πωλήσεις σε χαμηλότερες τιμές

(74) Για λόγους ανάλυσης των πωλήσεων σε χαμηλότερες τιμές, πραγματοποιήθηκε σύγκριση μεταξύ των μέσων σταθμισμένων τιμών πώλησης κάθε τύπου προϊόντος από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της Ένωσης, προσαρμοσμένων στις τιμές «εκ του εργοστασίου», και των αντίστοιχων σταθμισμένων μέσων τιμών εισαγωγής από τις ενδιαφερόμενες χώρες στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην αγορά της Ένωσης, που καθορίστηκαν σε επίπεδο CIF κατάλληλα προσαρμοσμένο για να ληφθούν υπόψη οι ισχύοντες δασμοί και τα έξοδα μετά την εισαγωγή. Η σύγκριση των τιμών πραγματοποιήθηκε για συναλλαγές στο ίδιο επίπεδο εμπορίου, μετά από αναπροσαρμογή όπου χρειάστηκε, και αφού αφαιρέθηκαν οι μειώσεις και οι εκπτώσεις. Τα αποτελέσματα της σύγκρισης, εκφραζόμενα ως ποσοστό των τιμών πώλησης των καταγγελλόντων παραγωγών της Ένωσης κατά την περίοδο της έρευνας, φανερώνουν την ύπαρξη σημαντικών περιθωρίων χαμηλότερων τιμών (έως 16 %). Τα εν λόγω περιθώρια χαμηλότερων τιμών φανερώνουν ότι οι εισαγωγές από τις ενδιαφερόμενες χώρες άσκησαν πίεση στις τιμές της αγοράς της Ένωσης.

(75) Τα χαμηλότερα περιθώρια ανά χώρα καθορίζονται ως εξής:

Χώρα	Περιθώριο χαμηλότερων τιμών
Ινδία	από – 0,5 έως 16 %
Ινδονησία	από – 12,1 έως – 3,2 %
Μαλαισία	από – 10,4 έως 15,1 %

4.4. **Οικονομική κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης** ([1])

4.4.1. *Προκαταρκτικές παρατηρήσεις*

(76) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση των επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ για τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης περιελάμβανε αξιολόγηση όλων των οικονομικών δεικτών για την αξιολόγηση της κατάστασης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης από το 2007 έως το τέλος της ΠΕ.

4.4.2. *Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και ποσοστό χρησιμοποίησής της*

Παραγωγή του κλάδου της Ένωσης	2007	2008	2009	ΠΕ
Δείκτης: 2007 = 100	100	90	77	83
Παραγωγική ικανότητα του κλάδου της Ένωσης	2007	2008	2009	ΠΕ
Δείκτης: 2007 = 100	100	109	103	98
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας	2007	2008	2009	ΠΕ
Δείκτης: 2007 = 100	100	83	75	85

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

([1]) Οι πληροφορίες βασίζονται στα επαληθευμένα στοιχεία που υπέβαλε ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης με τις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και παρέχονται υπό μορφή τιμών δείκτη (2007 = 100) ή ως φάσμα τιμών όταν είναι αναγκαίο για λόγους εμπιστευτικότητας.

▼B

(77) Μεταξύ 2007 και 2009, η παραγωγή της Ένωσης μειώθηκε σημαντικά κατά 23 %, ενώ μεταξύ 2009 και τέλους της ΠΕ αυξήθηκε ελαφρά, με αποτέλεσμα συνολική μείωση 17 %, κατά την υπό εξέταση περίοδο. Πρέπει να σημειωθεί ότι μολονότι η κατανάλωση στην Ένωση μειώθηκε κατά περίπου 5 % μεταξύ 2008 και 2009, η παραγωγή του κλάδου της Ένωσης μειώθηκε πολύ περισσότερο, κατά 15 %, και ότι δεν ευνοήθηκε από την ανάκαμψη της κατανάλωσης στην Ένωση, η οποία παρατηρήθηκε κατά την ΠΕ.

(78) Η παραγωγική ικανότητα του κλάδου παραγωγής της Ένωσης μειώθηκε κατά περίπου 2 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Μετά από αύξηση 9 % περίπου το 2008, η παραγωγική ικανότητα μειώθηκε τα επόμενα έτη, με συνολική υποχώρηση 2 % κατά την υπό εξέταση περίοδο.

(79) Ωστόσο, ακολουθώντας τη μείωση του όγκου παραγωγής, η χρησιμοποίηση της διαθέσιμης παραγωγικής ικανότητας παρουσίασε μείωση 15 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Το μεγαλύτερο μέρος της μείωσης συνέβη το 2009, κατά τη γενικευμένη οικονομική κρίση, ενώ κατά την ΠΕ ανέκαμψε ελαφρά.

4.4.3. *Πωλήσεις και μερίδιο αγοράς*

(80) Τα στοιχεία των πωλήσεων στον παρακάτω πίνακα αφορούν τον όγκο και την αξία των πωλήσεων προς τον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην αγορά της Ένωσης.

Όγκοι πωλήσεων σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην ΕΕ	2007	2008	2009	ΠΕ
Δείκτης: 2007 = 100	100	85	79	82
Ετήσιο Δ%		– 15,4 %	– 6,5 %	4,3 %
Αξία πωλήσεων σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην ΕΕ (ευρώ)	2007	2008	2009	ΠΕ
Δείκτης: 2007 = 100	100	102	85	88
Ετήσιο Δ%		1,6 %	– 16,6 %	3,9 %
Μερίδιο αγοράς του κλάδου της Ένωσης	2007	2008	2009	ΠΕ
Δείκτης: 2007 = 100	100	88	87	88

Πηγή: Eurostat και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

(81) Οι όγκοι πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς υποχώρησαν μεταξύ 2007 και ΠΕ, κατά 18 % και 12 % αντίστοιχα. Στην αρχή της υπό εξέταση περιόδου, από το 2007 έως το 2008, παρά την αύξηση στην κατανάλωση της Ένωσης, ο όγκος πωλήσεων του κλάδου της Ένωσης μειώθηκε κατά 15 %, ενώ το μερίδιο αγοράς που κατείχε μειώθηκε κατά 12 %. Το 2009, η κατανάλωση στην Ένωση συρρικνώθηκε με αποτέλεσμα περαιτέρω απώλεια όγκου πωλήσεων 6,5 % για τον κλάδο της Ένωσης. Κατά την ΠΕ, ακολουθώντας την αύξηση της κατανάλωσης της Ένωσης, οι πωλήσεις της Ένωσης αυξήθηκαν ελαφρά. Ωστόσο, το μερίδιο αγοράς παρέμεινε σταθερό μεταξύ 2008 έως τα τέλη της ΠΕ.

▼B

4.4.4. *Μέσες τιμές μονάδας του κλάδου παραγωγής της Ένωσης*

Τιμή κατά μονάδα, όγκοι πωλήσεων σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην ΕΕ	2007	2008	2009	ΠΕ
Δείκτης: 2007 = 100	100	120	107	107
Ετήσιο Δ%		20,1 %	– 10,8 %	– 0,4 %

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

(82) Μεταξύ 2007 και 2008 οι τιμές αυξήθηκαν σημαντικά κατά 20 % Αξίζει να σημειωθεί ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς αύξησαν επίσης τις τιμές τους κατά την περίοδο αυτήν, αν και πολύ λιγότερο σε σχέση με τον κλάδο της Ένωσης.

(83) Το 2009, ο κλάδος της Ένωσης αναγκάσθηκε να μειώσει τις τιμές ώστε να ανταποκριθεί στην πίεση που ασκούσαν οι αυξημένες εισαγωγές από τις ενδιαφερόμενες χώρες. Το 2008 οι εισαγωγές από τις χώρες αυτές είχαν αυξηθεί κατά 57 % και οι τιμές τους ήταν πολύ χαμηλότερες από εκείνες του κλάδου της Ένωσης. Εντούτοις, ο κλάδος της Ένωσης δεν ήταν σε θέση να μειώσει τις τιμές του στο ίδιο επίπεδο με τους παραγωγούς εξαγωγείς.

(84) Κατά τη διάρκεια της ΠΕ, ο κλάδος της Ένωσης διατήρησε τα επίπεδα τιμών του 2009, με αποτέλεσμα συνολική αύξηση των τιμών κατά την υπό εξέταση περίοδο, 7 %.

4.4.5. *Αποθέματα*

(85) Τα αποθέματα του κλάδου παραγωγής της Ένωσης μειώθηκαν κατά 33 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Συγκεκριμένα, μεταξύ 2008 και ΠΕ, το ύψος των αποθεμάτων μειώθηκε σημαντικά κατά 51 %.

Αποθέματα κλεισίματος του κλάδου της Ένωσης	2007	2008	2009	ΠΕ
Δείκτης: 2007 = 100	100	128	86	67
Ετήσιο Δ%		27,7 %	– 33,0 %	– 21,1 %
Αποθέματα σε σχέση με την παραγωγή	5,0 %	7,1 %	5,6 %	4,1 %

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

4.4.6. *Απασχόληση, μισθοί και παραγωγικότητα*

Απασχόληση στον κλάδο της Ένωσης:	2007	2008	2009	ΠΕ
Σύνολο εργαζομένων για το υπό εξέταση προϊόν (με τους σιωπηρούς παραγωγούς) Δείκτης: 2007 = 100	100	97	91	87

▼B

Απασχόληση στον κλάδο της Ένωσης:	2007	2008	2009	ΠΕ
Μέση αμοιβή ανά εργαζόμενο (EUR) Δείκτης: 2007 = 100	100	102	101	106
Παραγωγικότητα (μονάδα/απασχολούμενο) Δείκτης: 2007 = 100	100	93	85	96

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

(86) Λόγω του περιορισμού των δραστηριοτήτων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, ο αριθμός των εργαζομένων μειώθηκε αναλόγως, κατά 13 %, κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Το εργατικό κόστος ανά εργαζόμενο αυξήθηκε ελαφρά την ίδια περίοδο, κατά 6 %. Πρόκειται για φυσιολογική αύξηση και είναι μικρότερη από το ποσοστό πληθωρισμού κατά την περίοδο αυτή.

4.4.7. *Αποδοτικότητα, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων*

Αποδοτικότητα των πωλήσεων στην ΕΕ προς μη συνδεδεμένους πελάτες	2007	2008	2009	ΠΕ
% καθαρής ζημίας/κύκλου εργασιών Δείκτης: 2007 = 100	100	76	408	236
Αρνητικές ταμειακές ροές του κλάδου της Ένωσης Δείκτης: 2007 = 100	100	– 249	1 178	439
Ταμειακές ροές ως % των πωλήσεων προς μη συνδεδεμένους πελάτες	– 1,3 %	3,7 %	– 24,5 %	– 7,9 %
Δείκτης: 2007 = 100	100	– 285	1 899	609
Επενδύσεις του κλάδου της Ένωσης (EUR) Δείκτης: 2007 = 100	100	56	68	65
Ετήσιο Δ%		– 43,8 %	20,6 %	– 4,2 %
Αρνητική απόδοση επί των επενδύσεων του κλάδου της Ένωσης Δείκτης: 2007 = 100	100	136	510	320

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

(87) Η αποδοτικότητα του κλάδου παραγωγής της Ένωσης καθορίστηκε με την έκφραση του καθαρού προ φόρου κέρδους (στην προκειμένη περίπτωση, της ζημίας) του ομοειδούς προϊόντος ως ποσοστού του κύκλου εργασιών των εν λόγω πωλήσεων. Διαπιστώθηκε ότι η απόδοση του κλάδου της Ένωσης υπήρξε αρνητική από τις αρχές της υπό εξέταση περιόδου, δηλαδή από το 2007 και ότι κατά τη διάρκειά της οι ζημίες αυξήθηκαν σημαντικά. Το 2008 παρατηρήθηκε μείωση των ζημιών, αλλά αυτές αυξήθηκαν και πάλι σημαντικά το 2009, δηλαδή κατά τη διάρκεια της γενικευμένης οικονομικής κρίσης. Η οικονομική ανάκαμψη που παρατηρήθηκε κατά την ΠΕ, όμως, επέτρεψε στον κλάδο της Ένωσης να μειώσει τις ζημίες του έναντι του κύκλου εργασιών. Ωστόσο η απόσταση μέχρι την παραγωγή κερδών παρέμεινε μεγάλη.

▼B

(88) Η τάση που φάνηκε από τις ταμειακές ροές, που είναι η ικανότητα του κλάδου παραγωγής να αυτοχρηματοδοτήσει τις δραστηριότητές του, αντικατοπτρίζει σε μεγάλο βαθμό την εξέλιξη της κερδοφορίας. Οι ταμειακές ροές παρέμειναν αρνητικές το 2007 και δείχνουν σημαντική υποχώρηση κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Οι ίδιες παρατηρήσεις μπορούν να διατυπωθούν σχετικά με την απόδοση των επενδύσεων, η οποία σημείωσε επίσης αρνητική εξέλιξη όπως και τα αρνητικά αποτελέσματα του κλάδου παραγωγής της Ένωσης κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

(89) Συνεπεία των ανωτέρω, η επενδυτική ικανότητα του κλάδου παραγωγής της Ένωσης περιορίστηκε λόγω της σημαντικής μείωσης των ταμειακών ροών κατά την υπό εξέταση περίοδο. Εξαιτίας αυτού, οι επενδύσεις σημείωσαν μείωση 35 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

4.4.8. *Ανάπτυξη*

(90) Η κατανάλωση της Ένωσης παρέμεινε σχετικά σταθερή κατά την υπό εξέταση περίοδο. Ο όγκος των πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του κλάδου της Ένωσης, όμως, μειώθηκε κατά την περίοδο αυτή κατά 18 % και 12 % αντίστοιχα.

4.4.9. *Μέγεθος του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ*

(91) Δεδομένου του όγκου, του μεριδίου αγοράς και των τιμών των εισαγωγών που ήταν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις ενδιαφερόμενες χώρες, δεν μπορούν να θεωρηθούν αμελητέες οι επιπτώσεις των πραγματικών περιθωρίων ντάμπινγκ στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.

4.5. **Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία**

(92) Η έρευνα κατέδειξε ότι οι περισσότεροι δείκτες ζημίας, όπως όγκος παραγωγής (– 17 %), χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας (– 13 %), πωλήσεις (– 18 %) και απασχόληση (– 14 %), επιδεινώθηκαν κατά την υπό εξέταση περίοδο. Επιπλέον, οι δείκτες ζημίας που σχετίζονται με την οικονομική απόδοση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, όπως οι ταμειακές ροές και η αποδοτικότητα, επηρεάστηκαν σοβαρά. Αυτό σημαίνει ότι υπονομεύθηκε επίσης η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, ιδίως κατά την ΠΕ.

(93) Δεδομένων των ανωτέρω, συμπεραίνεται ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης υπέστη σοβαρή ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

5. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

5.1. **Εισαγωγή**

(94) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφοι 6 και 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε εάν οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ του υπό εξέταση προϊόντος, καταγωγής των ενδιαφερομένων χωρών, προκάλεσαν ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης σε βαθμό που να μπορεί να θεωρηθεί σημαντική. Εξετάστηκαν επίσης άλλοι γνωστοί παράγοντες, πλην των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ, οι οποίοι θα μπορούσαν κατά το ίδιο χρονικό διάστημα να είχαν προκαλέσει ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, ούτως ώστε η ενδεχομένως προκληθείσα ζημία από τους εν λόγω λοιπούς παράγοντες να μην αποδοθεί στις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.

5.2. **Οι συνέπειες των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ**

(95) Η έρευνα έδειξε ότι η κατανάλωση στην Ένωση παρέμεινε αρκετά σταθερή κατά την υπό εξέταση περίοδο, ενώ οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις ενδιαφερόμενες χώρες αυξήθηκαν σημαντικά, δηλαδή κατά 57 %.

▼B

(96) Οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις ενδιαφερόμενες χώρες άσκησαν πίεση στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, ιδίως το 2008, κατά το οποίο οι εισαγωγές αυτές αυξήθηκαν κατά 58 %. Το έτος εκείνο, οι τιμές από τις ενδιαφερόμενες χώρες, όπως τις υπολόγισε η Eurostat, ήταν πολύ χαμηλότερες από τις τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Αυτό οδήγησε σε απώλεια μεριδίου αγοράς για τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης ίση προς 12 % περίπου, ενώ οι ενδιαφερόμενες χώρες αύξησαν το μερίδιο αγοράς τους κατά 54 %.

(97) Προκειμένου να ανταποκριθεί στην πίεση αυτή, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης μείωσε τις τιμές του το 2009. Μολονότι ο όγκος των εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες μειώθηκε (– 6,7 %), ακολουθώντας την οικονομική επιβράδυνση και τη συρρίκνωση της αγοράς της ΕΕ, η τιμή εισαγωγής μειώθηκε περισσότερο από την τιμή του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, πράγμα το οποίο εμπόδισε τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης να ανακτήσει το χαμένο μερίδιο αγοράς.

(98) Κατά την ΠΕ, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης έπρεπε να μειώσει ακόμη περισσότερο τις τιμές του, ενώ η μείωση των τιμών από τις ενδιαφερόμενες χώρες κάτω από το επίπεδο των τιμών της Ένωσης ήταν πάλι 3 % με βάση τα εξακριβωμένα αριθμητικά στοιχεία για τις εξαγωγές. Οι πωλήσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης σε όγκο (+ 4,3 %) και αξία (+ 3,9 %) ανέκαμψαν ελαφρά, αλλά, παρά τη μείωση της διαφοράς τιμής έναντι της τιμής εισαγωγής από τις ενδιαφερόμενες χώρες, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν μπόρεσε να ωφεληθεί από την ανάκαμψη της κατανάλωσης και το μερίδιο αγοράς του έμεινε απαράλλακτο. Εν τω μεταξύ, οι εισαγωγές από τις ενδιαφερόμενες χώρες σημείωσαν περαιτέρω αύξηση σε όγκο (6,6 %) και μερίδιο αγοράς (2 %) κατά την ΠΕ.

5.3. **Οι επιπτώσεις από άλλους παράγοντες**

(99) Οι άλλοι παράγοντες που εξετάστηκαν στο πλαίσιο της αιτιότητας είναι οι εισαγωγές από άλλες χώρες, οι εξαγωγικές επιδόσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης και ο αντίκτυπος της οικονομικής κρίσης.

5.3.1. *Εισαγωγές από άλλες χώρες (Υπόλοιπος κόσμος - ΥΚ)*

Όγκος εισαγωγών ΥΚ (Eurostat)	2007	2008	2009	ΠΕ
τόνοι	32 874	31 446	38 295	30 495
Δείκτης: 2007 = 100	100	96	116	93
Ετήσιο Δ%		– 4,3 %	21,8 %	– 20,4 %
Μερίδιο αγοράς ΥΚ	2007	2008	2009	ΙΡ
Δείκτης: 2007 = 100	100	94	120	91
Ετήσιο Δ%		– 6,4 %	27,9 %	– 23,9 %
Μέση τιμή σε EUR/τόνο για ΥΚ (Eurostat)	1 217	1 358	1 129	1 122
Δείκτης: 2007 = 100	100	112	93	92
Ετήσιο Δ%		12 %	– 17 %	– 1 %

Πηγή: Eurostat.

▼B

(100) Βάσει στοιχείων της Eurostat, ο όγκος των εισαγωγών στην Ένωση του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής τρίτων χωρών που δεν εμπίπτουν στην παρούσα έρευνα μειώθηκε κατά 35 % την εξεταζόμενη περίοδο. Το αντίστοιχο μερίδιο αγοράς των εν λόγω χωρών μειώθηκε επίσης κατά 39 %.

(101) Οι μέσες τιμές των εν λόγω εισαγωγών ήταν υψηλότερες από εκείνες των παραγωγών-εξαγωγέων στις ενδιαφερόμενες χώρες, καθώς και από εκείνες του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

(102) Με βάση τα ανωτέρω, συνάχθηκε προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές από αυτές τις τρίτες χώρες δεν συνέβαλαν στη σοβαρή ζημία που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης.

5.3.2. *Εξαγωγικές επιδόσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης*

Όγκοι πωλήσεων σε μη συνδεδεμένους πελάτες	2007	2008	2009	ΠΕ
Δείκτης: 2007 = 100	100	38	52	45
Ετήσιο Δ%		– 62,4 %	38,0 %	– 14,0 %
Όγκοι πωλήσεων σε μη συνδεδεμένους πελάτες	2007	2008	2009	ΠΕ
Δείκτης: 2007 = 100	100	78	74	76
Ετήσιο Δ%		– 21,6 %	– 5,9 %	3,5 %
Τιμή ανά μονάδα, εξαγωγικές πωλήσεις σε μη συνδεδεμένους πελάτες	2007	2008	2009	ΠΕ
Δείκτης: 2007 = 100	100	208	142	171
Ετήσιο Δ%		108,4 %	– 31,9 %	20,3 %

(103) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, ο όγκος εξαγωγικών πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης μειώθηκε κατά 55 %. Ο αντίκτυπος της μείωσης αυτής, ωστόσο, αντισταθμίστηκε εν μέρει από το γεγονός ότι, την ίδια περίοδο, η μέση μοναδιαία τιμή πώλησης αυξήθηκε κατά 71 %, περιορίζοντας έτσι τη μείωση της αξίας των εξαγωγικών πωλήσεων σε 24 %. Αυτό, σε συνδυασμό με το γεγονός ότι οι εξαγωγικές πωλήσεις κατέλαβαν μόνον το 5 % των συνολικών πωλήσεών του κατά την ΠΕ, οδήγησε στο προσωρινό συμπέρασμα ότι οι εξαγωγικές επιδόσεις δεν αποτελούν παράγοντα που διασπά την αιτιώδη σχέση μεταξύ ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης και εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες.

5.3.3. *Αντίκτυπος της οικονομικής κρίσης*

(104) Η οικονομική κάμψη συνέβαλε στη συρρίκνωση της κατανάλωσης στην Ένωση και στη συμπίεση των τιμών. Το χαμηλό επίπεδο ζήτησης για το υπό εξέταση προϊόν είχε ως αποτέλεσμα τη μείωση της παραγωγής από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης και συνέβαλε μερικώς στη μείωση των τιμών πωλήσεων.

▼B

(105) Υπό κανονικές οικονομικές συνθήκες και εν την απουσία ισχυρής πίεσης επί των τιμών και αύξησης των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης μπορεί να είχε κάποια δυσκολία να αντεπεξέλθει στη μείωση της κατανάλωσης και την αύξηση του σταθερού κόστους παραγωγής ανά μονάδα λόγω της μειωμένης χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας μεταξύ 2007 και ΠΕ. Πλην όμως, οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ ενέτειναν τις συνέπειες της οικονομικής κάμψης και κατέστησαν αδύνατη την πώληση σε τιμή άνω του κόστους.

(106) Βάσει των ανωτέρω, φαίνεται ότι η μείωση της ζήτησης στην ΕΕ που συνδέεται με την οικονομική κρίση συνέβαλε στη ζημία που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης. Θεωρείται, όμως, ότι αυτό δεν διασπά την αιτιώδη σχέση που διαπιστώθηκε σε σχέση με τις εισαγωγές, σε χαμηλές τιμές, που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις ενδιαφερόμενες χώρες.

5.4. **Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια**

(107) Η ανωτέρω ανάλυση απέδειξε την ύπαρξη ουσιαστικής αύξησης του όγκου και του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών με ντάμπινγκ σε χαμηλές τιμές καταγωγής από τις ενδιαφερόμενες χώρες κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι οι εν λόγω εισαγωγές πραγματοποιήθηκαν με τιμές ντάμπινγκ οι οποίες ήταν χαμηλότερες από τις τιμές που χρέωνε ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης στην αγορά της Ένωσης για παρόμοιους τύπους προϊόντων.

(108) Αυτή η αύξηση σε όγκο και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών σε χαμηλές τιμές ντάμπινγκ από τις ενδιαφερόμενες χώρες συνέπεσε με γενική και συνεχή μείωση της κατανάλωσης στην Ένωση κατά την υπό εξέταση περίοδο, αλλά και με την αρνητική εξέλιξη όσον αφορά το μερίδιο αγοράς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης κατά την ίδια περίοδο. Επιπλέον, αρχής γενομένης το 2008, με τη συνολική οικονομική επιβράδυνση και την υποχώρηση της κατανάλωσης στην Ένωση, οι εξαγωγείς από τις ενδιαφερόμενες χώρες κατάφεραν να διατηρήσουν το μερίδιο αγοράς τους, μειώνοντας τις τιμές, και πάλι κάτω από το επίπεδο των τιμών της Ένωσης. Παράλληλα, παρατηρήθηκε και άλλη αρνητική εξέλιξη στο μερίδιο αγοράς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης και στους κύριους δείκτες της οικονομικής του κατάστασης. Πράγματι, κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η αύξηση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ σε χαμηλές τιμές από την Ινδία, την Ινδονησία και τη Μαλαισία, οι οποίες ήταν σταθερά χαμηλότερες από τις τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης είχε ως συνέπεια τη μείωση της αποδοτικότητας του κλάδου παραγωγής της Ένωσης και σοβαρές απώλειες κατά την ΠΕ.

(109) Η εξέταση των άλλων γνωστών παραγόντων οι οποίοι θα μπορούσαν να έχουν προκαλέσει ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, αποκάλυψε ότι αυτοί οι παράγοντες δεν φαίνεται να είναι τέτοιοι που θα μπορούσαν να διασπάσουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών με ντάμπινγκ από τις ενδιαφερόμενες χώρες και της ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης.

(110) Βάσει της ανωτέρω ανάλυσης, με την οποία διακρίθηκαν και διαχωρίστηκαν σαφώς οι επιπτώσεις όλων των γνωστών παραγόντων στην κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης από τις ζημιογόνες επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, συνάχθηκε προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Ινδία, την Ινδονησία και τη Μαλαισία προκάλεσαν σοβαρή ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

▼B

6. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

6.1. **Προκαταρκτική παρατήρηση**

(111) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε εάν, παρά το προσωρινό συμπέρασμα για την ύπαρξη ζημιογόνου ντάμπινγκ, υφίστανται σοβαροί λόγοι που να οδηγούν στο συμπέρασμα ότι η θέσπιση προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ στη συγκεκριμένη περίπτωση δεν εξυπηρετεί το συμφέρον της Ένωσης. Η ανάλυση του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε σε εκτίμηση του συμφέροντος όλων των φορέων, συμπεριλαμβανομένων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, των εισαγωγέων και των χρηστών του υπό εξέταση προϊόντος.

6.2. **Κλάδος παραγωγής της Ένωσης**

(112) Ο κλάδος παραγωγής υπέστη σοβαρή ζημία από τις εισαγωγές με ντάμπινγκ από την Ινδία, την Ινδονησία και τη Μαλαισία. Υπενθυμίζεται ότι οι περισσότεροι δείκτες ζημίας παρουσίασαν αρνητικές τάσεις κατά την υπό εξέταση περίοδο. Ειδικότερα, σε σημαντικό βαθμό επηρεάστηκαν οι δείκτες ζημίας που αφορούν την οικονομική επίδοση του κλάδου παραγγής της Ένωσης, όπως οι ταμειακές ροές, η απόδοση των επενδύσεων και η αποδοτικότητα. Αν δεν ληφθούν μέτρα, φαίνεται πολύ πιθανό να συνεχιστεί η επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

(113) Αναμένεται ότι η επιβολή προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ θα αποκαταστήσει τις αποτελεσματικές συνθήκες εμπορίου στην αγορά της Ένωσης και θα επιτρέψει στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης να ευθυγραμμίσει τις τιμές του υπό εξέταση προϊόντος, έτσι ώστε να αντανακλούν το κόστος των διαφόρων συστατικών στοιχείων και τις συνθήκες της αγοράς. Αναμένεται ότι η επιβολή προσωρινών μέτρων θα επιτρέψει στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης να ανακτήσει τουλάχιστον ένα μέρος του μεριδίου αγοράς που απώλεσε κατά την εξεταζόμενη περίοδο, με πρόσθετες θετικές συνέπειες για την οικονομική του κατάσταση και αποδοτικότητα.

(114) Επομένως, συνάχθηκε το συμπέρασμα ότι η επιβολή προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Ινδίας, Ινδονησίας και Μαλαισίας θα ήταν προς το συμφέρον του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

6.3. **Εισαγωγείς**

(115) Εστάλησαν ερωτηματολόγια σε 21 εισαγωγείς στην Ένωση. Μόνον δύο εισαγωγείς συνεργάσθηκαν στην έρευνα, αμφότεροι με έδρα το Ηνωμένο Βασίλειο, στους οποίους αντιστοιχούσε, από κοινού, το 0,3 % του συνόλου των εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες κατά την ΠΕ. Επίσκεψη έγινε μόνον στον μεγαλύτερο από τους δύο εισαγωγείς. Ωστόσο, κατά την επιτόπια επίσκεψη ο εν λόγω εισαγωγέας αρνήθηκε να παράσχει πρόσβαση στους λογαριασμούς του με αποτέλεσμα οι σχετικές πληροφορίες να μην μπορέσουν να επαληθευτούν. Ήταν σαφές, όμως, ότι μολονότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ θα σήμαινε μεγαλύτερο κόστος για την εν λόγω επιχείρηση, δεν θα της προκαλούσε πολύ σοβαρά προβλήματα στη δραστηριότητά της, ακόμη και με τους ίδιους πελάτες ή, εν ανάγκη, με αλλαγή του τομέα δραστηριότητας.

(116) Με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, συνάχθηκε το συμπέρασμα ότι παρόλο που η επιβολή προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ θα είχε αρνητικές συνέπειες για τον εν λόγω εισαγωγέα, αυτός θα πρέπει να είναι σε θέση να μετακυλήσει τουλάχιστον ένα μέρος της αύξησης του κόστους στους πελάτες του και/ή να στραφεί προς άλλες πηγές εφοδιασμού. Επομένως, η επιβολή προσωρινών μέτρων δεν θα έχει σημαντική αρνητική επίπτωση στους εισαγωγείς.

▼B

6.4. **Χρήστες**

(117) Οι χρήστες του υπό εξέταση προϊόντος έδειξαν έντονο ενδιαφέρον για τη συγκεκριμένη υπόθεση. Από τους 97 χρήστες που ειδοποιήθηκαν, οι 21 συνεργάστηκαν στην έρευνα. Αυτοί οι συνεργαζόμενοι χρήστες αντιπροσώπευαν περίπου το 25 % των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση κατά την ΠΕ. Οι επιχειρήσεις αυτές προέρχονται από ολόκληρη την Ένωση και ανήκουν στους τομείς που αφορούν τα προϊόντα φροντίδας του σώματος και τα οικιακά και βιομηχανικά προϊόντα καθαρισμού.

(118) Από τις 21 εταιρείες, έγιναν επισκέψεις σε 5 που αντιπροσωπεύουν το 18 % του συνόλου των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στην ΕΕ από τις ενδιαφερόμενες χώρες για την περίοδο που καλύπτει η έρευνα. Βάσει των επαληθευμένων στοιχείων, φαίνεται ότι το μερίδιο του υπό εξέταση προϊόντος στο κόστος παραγωγής των εν λόγω εταιρειών είναι σημαντικό και κυμαίνεται μεταξύ 10 % και 20 %, ανάλογα με το τελικό προϊόν.

(119) Για τρεις από τις πέντε εταιρείες στις οποίες έγιναν επισκέψεις, περίπου το 15 % του συνόλου του προσωπικού τους απασχολείται σε τομείς που χρησιμοποιούν το υπό εξέταση προϊόν, για μία από αυτές το ποσοστό είναι περίπου 70 %, ενώ για την άλλη εταιρεία δεν υπήρξε δυνατότητα απόκτησης της πληροφορίας αυτής εξαιτίας της περίπλοκης διάρθρωσης της εταιρείας και της ποικιλίας των προϊόντων που παράγει.

(120) Για την περίοδο που καλύπτει η έρευνα, το μέσο μερίδιο των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων που χρησιμοποιούν το υπό εξέταση προϊόν επί του συνόλου των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων ήταν 22 % για τις επιχειρήσεις στις οποίες έγιναν επισκέψεις, ενώ το μέσο περιθώριο κέρδους στον τομέα ήταν περίπου 6 %. Στη βάση αυτή και λαμβάνοντας υπόψη το σχετικά χαμηλό επίπεδο των προτεινόμενων μέτρων, εκτιμήθηκε ότι ο αντίκτυπος των προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ επί των εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες είναι, συνολικά, αρκετά περιορισμένος. Ορισμένοι χρήστες υποστήριξαν ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ θα δημιουργούσε προβλήματα διαθεσιμότητας του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση, δεδομένου ότι υπάρχουν μόνον δύο παραγωγοί του προϊόντος αυτού στην Ένωση και ότι η ζήτηση για το υπό εξέταση προϊόν αυξάνεται όλο και περισσότερο. Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι το σχετικά χαμηλό επίπεδο των προτεινόμενων μέτρων δεν πρέπει να αποκλείει τη δυνατότητα εισαγωγής του υπό εξέταση προϊόντος από τις ενδιαφερόμενες χώρες. Επιπλέον, οι δύο παραγωγοί της Ένωσης δεν παρήγαν το προϊόν με πλήρη αξιοποίηση της παραγωγικής τους ικανότητας κατά την υπό εξέταση περίοδο. Εκτός αυτού, υπάρχει πάντοτε δυνατότητα εισαγωγής του προϊόντος από άλλες τρίτες χώρες, που δεν υπόκεινται σε μέτρα. Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίπτεται.

(121) Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, ακόμη και αν οι περισσότεροι από τους χρήστες ενδέχεται να επηρεαστούν αρνητικά από τα μέτρα για τις εισαγωγές από τις ενδιαφερόμενες χώρες, ο συνολικός αντίκτυπος φαίνεται ότι θα είναι γενικά περιορισμένος. Επομένως, συνήχθη προσωρινά το συμπέρασμα ότι, με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, οι επιπτώσεις των μέτρων αντιντάμπινγκ κατά των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος από τις ενδιαφερόμενες χώρες δεν θα έχουν σημαντική αρνητική επίπτωση στους χρήστες του υπό εξέταση προϊόντος.

▼B

6.5. **Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της ΕΕ**

(122) Με βάση τα ανωτέρω, συνάχθηκε προσωρινά το συμπέρασμα ότι συνολικά, με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης, δεν συντρέχουν επιτακτικοί λόγοι για τη μη επιβολή προσωρινών μέτρων στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από τις ενδιαφερόμενες χώρες.

7. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

(123) Με βάση τα συμπεράσματα που συνάχθηκαν όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης, πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα αντιντάμπινγκ ώστε να αποτραπεί η περαιτέρω ζημία σε βάρος του κλάδου παραγωγής της Ένωσης από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

7.1. **Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας**

(124) Για τον καθορισμό του επιπέδου των μέτρων αυτών, ελήφθησαν υπόψη τα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν και το ποσό του δασμού που απαιτείται για την εξάλειψη της ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης.

(125) Κατά τον υπολογισμό του ποσού του δασμού που απαιτείται για την εξάλειψη των επιπτώσεων του ζημιογόνου ντάμπινγκ, κρίθηκε ότι τα μέτρα θα πρέπει να επιτρέψουν στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης να καλύψει το κόστος παραγωγής και να πραγματοποιήσει κέρδος πριν από την καταβολή των φόρων το οποίο θα μπορούσε λογικά να επιτευχθεί από μια βιομηχανία αυτού του τύπου στον εν λόγω τομέα υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού, δηλαδή χωρίς εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, από τις πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση.

(126) Συνεπώς, το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας υπολογίσθηκε βάσει σύγκρισης της μέσης τιμής των εισαγωγών που ήταν αντικείμενο ντάμπινγκ και της τιμής στόχου του κλάδου της Ένωσης. Η τιμή-στόχος καθορίστηκε υπολογίζοντας την τιμή πώλησης στο σημείο εξισορρόπησης για τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης (δεδομένου ότι σημείωσε ζημίες κατά την ΠΕ) και προσθέτοντας σε αυτήν ένα περιθώριο κέρδους-στόχο. Ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης ισχυρίσθηκε ότι 15 % θα ήταν κατάλληλο ως στοχευμένο περιθώριο κέρδους, αλλά δεν ήταν σε θέση να το τεκμηριώσει. Ως εκ τούτου, το στοχευμένο περιθώριο κέρδους καθορίστηκε προσωρινά στο 7,7 % ποσοστό που αντιστοιχεί στο τελευταίο περιθώριο κέρδους που είχε επιτύχει ένας από τους καταγγέλλοντες κατά το τελευταίο έτος κερδοφορίας του πριν από την υπό εξέταση περίοδο.

(127) Το μέσο περιθώριο υποτιμολόγησης καθορίστηκε σε 24,2 % για την Ινδία, 9,1 % για την Ινδονησία, και 25,7 % για τη Μαλαισία.

7.2. **Προσωρινά μέτρα**

(128) Υπό το πρίσμα των προαναφερομένων και σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, εκτιμάται ότι πρέπει να επιβληθεί προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Ινδίας, Ινδονησίας και Μαλαισίας, ο οποίος θα αντιστοιχεί στο κατώτατο περιθώριο ντάμπινγκ και ζημίας που προέκυψε, σύμφωνα με τον κανόνα του ήσσονος δασμού. Σε όλες τις περιπτώσεις, πλην μιας, οι προσωρινοί δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ βασίζονται στο περιθώριο ντάμπινγκ.

▼B

(129) Με βάση τα παραπάνω στοιχεία, οι προτεινόμενοι δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ, εκφρασμένοι σε τιμή CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή δασμού, έχουν προσωρινά ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ %
Ινδία	VVF Limited	4,8
	Όλες οι άλλες εταιρείες	9,3
Ινδονησία	P.T. Ecogreen Oleochemicals	6,3
	P.T. Musim Mas	4,3
	Όλες οι άλλες εταιρείες	7,6
Μαλαισία	KL-Kepong Oleomas (KLK)	5,0
	Emery	5,3
	Όλες οι άλλες εταιρείες	13,8

(130) Οι ατομικοί δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ σε επίπεδο εταιρείας, που προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό, καθορίστηκαν βάσει των διαπιστώσεων της παρούσας έρευνας. Συνεπώς, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας όσον αφορά τις εν λόγω εταιρείες. Κατά συνέπεια, οι εν λόγω συντελεστές δασμών (σε αντιδιαστολή προς τους δασμούς σε επίπεδο χώρας, που ισχύουν για «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής των εξεταζομένων χωρών, τα οποία έχουν παραχθεί από τις εταιρείες, και, επομένως, από τις συγκεκριμένες νομικές οντότητες που έχουν αναφερθεί. Τα εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητά στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού με την επωνυμία και τη διεύθυνσή της, συμπεριλαμβανομένων των φορέων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητά, δεν δύνανται να επωφελούνται από τους εν λόγω συντελεστές και υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες».

(131) Οποιοδήποτε αίτημα για την εφαρμογή των εν λόγω δασμών αντιντάμπινγκ για μεμονωμένες εταιρείες (π.χ. μετά από αλλαγή της επωνυμίας της επιχείρησης ή μετά τη δημιουργία νέας επιχείρησης παραγωγής ή πωλήσεων) θα πρέπει να απευθύνεται πάραυτα στην Επιτροπή [1] μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες και, ιδίως, οποιαδήποτε αλλαγή των δραστηριοτήτων της εταιρείας που σχετίζεται με την παραγωγή, τις εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις, όπως, για παράδειγμα, αλλαγή της επωνυμίας ή των εν λόγω επιχειρήσεων παραγωγής και πωλήσεων. Εάν κρίνεται σκόπιμο, ο κανονισμός θα τροποποιείται αναλόγως, με την επικαιροποίηση του καταλόγου των εταιρειών οι οποίες επωφελούνται από ατομικούς δασμολογικούς συντελεστές.

(132) Για να εξασφαλιστεί η ορθή επιβολή του δασμού αντιντάμπινγκ, το επίπεδο υπόλοιπου δασμού δεν θα πρέπει να εφαρμόζεται μόνο στους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς, αλλά επίσης και στους παραγωγούς εκείνους οι οποίοι δεν πραγματοποίησαν εξαγωγές στην Ένωση κατά την ΠΕ.

(133) Για λόγους χρηστής διοίκησης, θα πρέπει να ταχθεί προθεσμία εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη που αναγγέλθηκαν εντός της προθεσμίας που καθοριζόταν στην ανακοίνωση για

[1] European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Office Nerv-105, 1049 Brussels.

▼B

την έναρξη διαδικασίας, μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση. Επιπλέον, θα πρέπει να επισημανθεί ότι τα συμπεράσματα σχετικά με την επιβολή δασμών, που συνάγονται για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, είναι προσωρινά και ότι μπορεί να χρειαστεί να αναθεωρηθούν ενόψει της επιβολής οριστικών μέτρων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Με τον παρόντα κανονισμό επιβάλλεται δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές κορεσμένων λιπαρών αλκοολών με μήκος της αλυσίδας άνθρακα C8, C10, C12, C14, C16 ή C18 (μη περιλαμβανομένων των διακλαδούμενων ισομερών) περιλαμβανομένων των ενιαίων κορεσμένων λιπαρών αλκοολών (οι οποίες αναφέρονται και ως «ενιαίου μήκους») και μειγμάτων που περιέχουν κυρίως ένα συνδυασμό μηκών αλυσίδας άνθρακα C6-C8, C6-C10, C8-C10, C10-C12 (που ταξινομούνται κοινώς ως C8-C10), μειγμάτων που περιέχουν κυρίως ένα συνδυασμό μηκών αλυσίδας άνθρακα C12-C14, C12-C16, C12-C18, C14-C16 (που ταξινομούνται κοινώς ως C12-C14) και μειγμάτων που περιέχουν κυρίως έναν συνδυασμό μηκών αλυσίδας άνθρακα C16-C18 που εμπίπτει στους κωδικούς ΣΟ πρώην 2905 16 85, 2905 17 00, πρώην 2905 19 00 και πρώην 3823 70 00 (κωδικοί TARIC 2905 16 85 10, 2905 19 00 60, 3823 70 00 11 και 3823 70 00 91), καταγωγής Ινδίας, Ινδονησίας και Μαλαισίας

2. Ο προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Ένωσης», πριν από τον δασμό, των προϊόντων που περιγράφονται στην παράγραφο 1 και παρασκευάζονται από τις εταιρείες που απαριθμούνται κατωτέρω, έχει ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ %	Πρόσθετος κωδικός Taric
Ινδία	►C1 VVF Ltd, Taloja, Maharashtra ◄	4,8	B110
	Όλες οι άλλες εταιρείες	9,3	B999
Ινδονησία	PT. Ecogreen Oleochemicals, Kabil, Batam	6,3	B111
	P.T. Musim Mas, Tanjung Mulia, Medan, Sumatera Utara	4,3	B112
	Όλες οι άλλες εταιρείες	7,6	B999
Μαλαισία	KL-Kepong Oleomas Sdn Bhd, Petaling Jaya, Selangor Darul Ehsan	5,0	B113
	Emery Oleochemicals (M) Sdn. Bhd., Kuala Langat, Selangor	5,3	B114
	Όλες οι άλλες εταιρείες	13,8	B999

3. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Ένωση του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εξαρτάται από την παροχή εγγύησης, ίσης με το ποσό που αντιστοιχεί στον προσωρινό δασμό.

4. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

▼B

Άρθρο 2

Με την επιφύλαξη του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009, τα ενδιαφερόμενα μέρη δύνανται να ζητήσουν να κοινοποιηθούν όλα τα στοιχεία των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού, βάσει των οποίων θεσπίστηκε ο παρών κανονισμός, να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή εντός ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Δυνάμει του άρθρου 21 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού εντός ενός μηνός από την ημερομηνία της έναρξης ισχύος του.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού εφαρμόζεται για περίοδο έξι μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.